

1986, chapter 61

AN ACT RESPECTING CERTAIN AGENCIES RESPONSIBLE TO THE MINISTER OF JUSTICE

Bill 87

Introduced by Mr Herbert Marx, Minister of Justice

Introduced 15 May 1986

Passage in principle 18 June 1986

Passage 19 June 1986

Assented to 19 June 1986

Coming into force: 1 July 1986

Acts amended:

Act respecting the Conseil consultatif de la justice (R.S.Q., chapter C-54)

Referendum Act (R.S.Q., chapter C-64.1)

Expropriation Act (R.S.Q., chapter E-24)

Mining Act (R.S.Q., chapter M-13)

Police Act (R.S.Q., chapter P-13)

Act respecting the class action (R.S.Q., chapter R-2.1)

Act respecting the consolidation of the statutes and regulations (R.S.Q., chapter R-3)

Courts of Justice Act (R.S.Q., chapter T-16)





CHAPTER 61

An Act respecting certain agencies responsible to the Minister of Justice

[Assented to 19 June 1986]

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

ACT RESPECTING THE CONSEIL CONSULTATIF DE LA JUSTICE

c. C-54,
repealed

1. The Act respecting the Conseil consultatif de la justice (R.S.Q., chapter C-54) is repealed.

REFERENDUM ACT

c. C-64.1, s.
47, am.

2. Section 47 of the Referendum Act (R.S.Q., chapter C-64.1) is amended by striking out the second paragraph.

EXPROPRIATION ACT

c. E-24, ss.
1-34,
replaced

3. Title I of the Expropriation Act (R.S.Q., chapter E-24), comprising sections 1 to 34, is replaced by the following:

“TITLE I

“EXPROPRIATION DIVISION OF THE PROVINCIAL COURT

“CHAPTER I

“JURISDICTION OF THE DIVISION AND PROCEDURE

Function

“1. The principal function of the Expropriation Division of the Provincial Court established under the Courts of Justice Act (R.S.Q.,

chapter T-16) and hereinafter called "the division" shall be to fix the amount of the indemnities arising from the establishment of reserves for public purposes and the expropriation of immovables or immovable real rights.

Functions The division shall also exercise the other functions conferred upon it by law.

**Separate
rolls** **"2.** Both in the office of the court at Montréal and in that at Québec cases under the jurisdiction of the division shall be entered on a separate roll.

Competence **"3.** A member of the division shall hear and decide alone any case brought before the division.

Assessor **"4.** A member of the division may of his own motion or on that of one of the parties but with the consent of the chairman retain the services of an assessor for hearing and deciding a case brought before the division.

**Fees and
expenses** The assessor, other than an assessor contemplated in section 152.11 of the Courts of Justice Act, is entitled to the fees and expenses fixed by the Minister of Justice.

**Powers and
immunity** **"5.** A member of the division shall in the exercise of his functions have the powers and immunity of a commissioner appointed under the Public Inquiry Commissions Act (R.S.Q., chapter C-37).

Immunity **"6.** An assessor cannot be prosecuted for any act or omission in good faith in the exercise of his functions.

**Powers of
member** **"7.** A member of the division shall have all the powers necessary to the exercise of his jurisdiction. He may in particular visit the premises of the immovable in question and make any appropriate order to safeguard the rights of interested parties. He shall determine the costs in every matter that he is called upon to decide.

**Powers of
assessor** **"8.** In the exercise of his functions, an assessor may, in particular, accompany a member of the division or replace him at a preparatory conference, sit with him at the proof and hearing, accompany him on the premises of the immovable in question and advise him at each stage of the proceedings, including the taking under advisement.

Recusation **"9.** Articles 234 to 242 of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., chapter C-25) apply, adapted as required, to the recusation of a member or of an assessor.

Examination
of witnesses

“10. At the proof and hearing, each party may examine the witnesses and state his arguments.

Rules ap-
plicable to
witnesses

“11. Articles 307 to 310 of the Code of Civil Procedure, adapted as required, apply to witnesses.

Rules of
procedure
and practice

“12. A majority of the members of the division may, at a meeting called for that purpose by the chairman, make the rules of procedure and practice applicable to proceedings and the hearing of cases before the division.

Publication

To come into force, the rules adopted under this section must be approved by the Government. They come into force ten days after the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date indicated therein.

Particular
cases

“13. In the absence of a provision applicable to a particular case, a member of the division may, in any matter submitted to him, prescribe any act or formality which may be prescribed by the rules of procedure and practice and with the same effect.

Bailiffs

“14. The bailiffs shall be bailiffs *ex officio* of the division and may make returns, under their oath of office, of the services made by them.

Injunction

“15. Except on a question of jurisdiction, no extraordinary recourse contemplated in articles 834 to 850 of the Code of Civil Procedure may be exercised nor any injunction granted against the division, its members or an assessor acting in their official capacity.

Annulment
of order

“16. A judge of the Court of Appeal may, upon motion, annul summarily any order or injunction issued or granted contrary to section 15.

“CHAPTER II

“HOMOLOGATION AND APPEAL OF DECISIONS OF THE DIVISION

Homologation
of order

“17. Where homologation of an order of the division by the Superior Court is required by law, it shall be obtained by deposit by one of the parties of a certified copy of the order in the office of the court of the district in which the expropriated property is situated.

Notice

Prior notice of the date of the deposit must be served on the other parties to the case.

Effect

The deposit gives the order the same force and effect as a judgment of the Superior Court and renders it executory in the same manner.

Appeal **"18.** The homologated order of the division may be appealed to the Court of Appeal when the indemnity is at least \$1 000 less than the amount claimed or when it is at least \$1 000 more than the amount offered.

Appeal **"19.** Any order of the division on a question of law or jurisdiction may also be appealed with leave of a judge of the Court of Appeal.

Applicable provisions **"20.** Articles 491 to 524 of the Code of Civil Procedure, adapted as required, apply to appeals contemplated by this Act. Article 29 of the said Code also applies to incidental orders of the division.

Penalties **"21.** Every contravention of an order of the division duly served entails the penalties provided in article 761 of the Code of Civil Procedure, except in the case of an order which must, under this Act, be homologated by the Superior Court."

c. E-24, s. 39, am. **4.** Section 39 of the said Act is amended by replacing the words "in the office of the section of the tribunal having jurisdiction," in the second and third lines by the words "with the division".

c. E-24, s. 42.1, am. **5.** Section 42.1 of the said Act is amended by replacing the words "in the office of the tribunal" in the second line by the words "with the division".

c. E-24, s. 43, am. **6.** Section 43 of the said Act is amended by replacing the words "in the office of the tribunal" in the first and second lines by the words "with the division".

c. E-24, s. 47, am. **7.** Section 47 of the said Act is amended

(1) by replacing the word "tribunal" in the third line of the first paragraph by the word "division";

(2) by replacing the second and third paragraphs by the following paragraphs:

Means of conciliation **"After the case is entered on the roll, a member of the division, if he believes it useful or if he is so requested, may invite the parties with their attorneys to discuss with him appropriate means to reconcile their points of view or, if need be, the advisability of amending the pleadings, of defining the questions really in dispute and of admitting a fact or document.**

Minutes of agreements The agreements and decisions made at such conference shall be recorded in minutes signed by the parties, their attorneys and one of the members of the division; as far as they go, they shall govern the

hearing before the division, unless the member hearing the case permits a derogation therefrom to prevent an injustice.”

c. E-24, s.
48, am. **8.** Section 48 of the said Act is amended

(1) by replacing the word “tribunal” in the second line of the first paragraph by the word “division”;

(2) by replacing the words “the Superior Court” in the first and second lines of the second paragraph by the words “civil matters”.

c. E-24, s.
53, am. **9.** Section 53 of the said Act is amended by replacing paragraph 3 by the following:

“(3) by registration of a copy of the order of the division accompanied with a certificate of the prothonotary of the Superior Court attesting to the deposit of the order in the office of that court;”.

c. E-24, s.
53.5.1, am. **10.** Section 53.5.1 of the said Act, enacted by section 1 of chapter 49 of the statutes of 1986, is amended by replacing the words “in the office of the tribunal”, at the end, by the words “with the division”.

c. E-24, s.
55, am. **11.** Section 55 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “judgment of the Superior Court homologating the order of the tribunal” in the third and fourth lines of the first paragraph by the words “the order of the division accompanied with a certificate of the prothonotary of the Superior Court attesting to the deposit of the order in the office of that court”;

(2) by replacing the words “judgment must” in the first line of the second paragraph by the words “order must also”.

c. E-24, s.
55.1, am. **12.** Section 55.1 of the said Act is amended by replacing the words “of a copy of the judgment of the Superior Court” at the end by the words “contemplated in section 55”.

c. E-24, s.
60.2,
replaced **13.** Section 60.2 of the said Act is replaced by the following section:

Homologation
“**60.2** The order of the division ordering the removal of the structure to land owned by the expropriating party is homologated. The registration in the registry office of the registration division in which the immovable is situated of the order of the division accompanied with a certificate of the prothonotary of the Superior Court attesting to the deposit of the order in the office of that court effects transfer of title.”

c. E-24, s.
68, am.

14. Section 68 of the said Act is amended

(1) by replacing the word “tribunal” in the first line of the first paragraph by the word “division”;

(2) by replacing the word “il” in the second line of the first paragraph of the French text by the word “elle”;

(3) by replacing the word “tribunal” in the second line of the second paragraph by the word “division”;

(4) by replacing the words “the judgment homologating” in the third and fourth lines of the third paragraph by the words “homologation of”.

c. E-24, ss.
40-41, 44,
45, 52.1,
53.13, 60,
60.1, 61-63,
65 85-87,
89, am.

15. Sections 40, 40.1, 41, 44, 45, 52.1, 53.13, 60, 60.1, 61, 62, 63, 85, 86, 87 and 89, as well as section 65, replaced by section 2 of chapter 49 of the statutes of 1986, of the said Act are amended by replacing the word “tribunal” whenever it appears by the word “division”, with the required adjustments.

MINING ACT

c. M-13, s.
21, am.

16. Section 21 of the Mining Act (R.S.Q., chapter M-13) is amended

(1) by replacing the words “the mining judge” in the second line of the first paragraph by the words “a judge designated under section 309.1,”;

(2) by replacing the words “The mining judge” in the first line of the second paragraph by the words “A judge designated under section 309.1”.

c. M-13, s.
22, am.

17. Section 22 of the said Act is amended by replacing the words “the mining judge” in the last line by the words “a judge designated under section 309.1”.

c. M-13, s.
49, am.

18. Section 49 of the said Act is amended by striking out the words “to the Mining Judge” in the fourth line.

c. M-13, s.
216, am.

19. Section 216 of the said Act is amended by replacing the words “Mining Judge” in the second line of subparagraph *b* of the first paragraph by the word “judge”.

c. M-13, s.
217, am.

20. Section 217 of the said Act is amended by replacing the words “the Mining Judge” in the fourth line of the first paragraph by the following: “a judge designated under section 309.1”.

c. M-13, s.
296, am.

21. Section 296 of the said Act is amended by replacing the words “mining judge” in the second line of paragraph *q* by the words “Provincial Court in accordance with Division XXXIII”.

c. M-13,
Div.
XXXIII,
heading,
am.

22. The heading of Division XXXIII of the said Act is replaced by the following:

“PROVINCIAL COURT”.

c. M-13, ss.
306, 307,
repealed

23. Sections 306 and 307 of the said Act are repealed.

c. M-13, s.
308, am.

24. Section 308 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “Mining Judge” in the first line of the first paragraph by the words “Provincial Court”;

(2) by replacing the words “Mining Judge” in the first line of the second paragraph by the words “Provincial Court”.

c. M-13, s.
309, am.

25. Section 309 of the said Act is amended by replacing the words “Mining Judge” in the first line by the words “Provincial Court”.

c. M-13, s.
309.1,
added

26. The said Act is amended by inserting, after section 309, the following section:

Judges of
Provincial
Court

“309.1 The chief judge of the Provincial Court shall designate one or more judges of that court to hear any litigation described in section 308 or 309.”

c. M-13, ss.
310-312,
315-320,
323, 325,
326, am.

27. Sections 310 to 312, 315 to 320, 323, 325 and 326 of the said Act are amended by replacing the words “Mining Judge”, wherever they appear, by the word “judge”.

c. M-13, s.
313, am.

28. Section 313 of the said Act is amended by replacing the words “Mining Judge” in the first line of the first paragraph by the words “Provincial Court”.

c. M-13, s.
314, am.

29. Section 314 of the said Act is amended by replacing the words “Mining Judge” in the second line by the words “chief judge of the Provincial Court”.

c. M-13, s.
321,
replaced

30. Section 321 of the said Act is replaced by the following section:

Hearings

“321. Hearings may be held elsewhere than in a court-house.”

c. M-13, s.
322,
repealed

31. Section 322 of the said Act is repealed.

c. M-13, s.
324, am.

32. Section 324 of the said Act is amended

(1) by replacing the words "Mining Judge" in the first line of the first paragraph by the word "judge";

(2) by replacing the words "Mining Judge" at the end of the second paragraph by the words "Provincial Court under this Act";

(3) by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Fees and
expenses

"The fees and travelling expenses of witnesses shall be taxed according to the tariff of the Provincial Court."

c. M-13, s.
327,
repealed

33. Section 327 of the said Act is repealed.

c. M-13, s.
328, am.

34. Section 328 of the said Act is amended by replacing the words "Mining Judge" at the end of the first paragraph by the words "Provincial Court rendered under this Act".

c. M-13, s.
329, am.

35. Section 329 of the said Act is amended by replacing the words "prothonotary of the Superior Court" in the second and third lines by the words "clerk of the Provincial Court".

POLICE ACT

c. P-13, s.
9, am.

36. Section 9 of the Police Act (R.S.Q., chapter P-13) is amended by replacing the words "After consultation with the Conseil consultatif de la justice, at" in the fifth and sixth lines of the first paragraph, by the word "At".

ACT RESPECTING THE CLASS ACTION

c. R-2.1, s.
13, replaced.

37. Section 13 of the Act respecting the class action (R.S.Q., chapter R-2.1) is replaced by the following section:

Appoint-
ment and
remunera-
tion

"13. The secretary and the other officers of the Fonds are appointed and remunerated in accordance with the Public Service Act (R.S.Q., chapter F-3.1.1)."

c. R-2.1, s.
39, am.

38. Section 39 of the said Act is amended by striking out paragraph d.

ACT RESPECTING THE CONSOLIDATION OF
THE STATUTES AND REGULATIONS

c. R-3, ss.
1-22,
replaced

39. Divisions I to IV of the Act respecting the consolidation of the statutes and regulations (R.S.Q., chapter R-3), including sections 1 to 22, are replaced by the following division:

“DIVISION I

“CONSOLIDATION AND KEEPING UP TO DATE OF THE STATUTES

Consolida-
tion of sta-
tutes

“1. The Minister of Justice shall continually consolidate the statutes of a general and permanent nature that are in force, except those which he excludes, as well as those of a local or provisional nature and in current use which he designates.

Powers

“2. When consolidating the statutes, the Minister, while respecting the intention of the legislator, may, in particular,

(1) make such changes of wording as necessary to obtain a uniform mode of expression; and

(2) correct clerical or typographical errors.

Nomencla-
ture

In addition, he shall use the alphanumerical nomenclature in the consolidation of the statutes.

Updating

“3. The Minister shall continually keep up to date the statutes which he consolidates.

Duties

“4. The Minister shall prepare, on the date and conditions he may fix, the table of contents, the concordance table and the index to the statutes which he consolidates; similarly, he may prepare any other text of a documentary nature relating to the statutes.

Publication

“5. At least once a year and whenever requested to do so by the Minister, the Québec Official Publisher shall publish, in a loose-leaf edition, the statutes revised or updated in the year and any text of a documentary nature relating to those statutes that is designated by the Minister.

Copy to the
Lieutenant-
Governor

“6. Upon completion of the printing of the revised or updated statutes, a copy shall be sent to the Lieutenant-Governor, attested by his signature and that of the Minister and deposited in the office of the Secretary General of the National Assembly.

Original
copy

Such copy shall constitute the original copy.

- Coming into force **"7.** After the deposit of the copy, the Government shall fix the date from which the text of the revised or updated statutes will come into force.
- References to statutes **"8.** A revised statute published in the loose-leaf edition may be cited by indicating the number of the chapter, preceded by the words "Revised Statutes of Québec" or by the abbreviation "R.S.Q.", or by giving the title of the statute.
- Repeals **"9.** From the coming into force of the Revised Statutes, any statute or provision of a statute listed as repealed in a schedule shall be considered repealed to the extent indicated therein.
- References Any reference to a statute or a provision of a statute so repealed is a reference to the corresponding revised statute or provision.
- Consolidation **"10.** The Revised Statutes shall not be construed as new statutes but shall be interpreted and have force of law as a consolidation of the statutes they replace.
- Divergence However, in any case of divergence between the Revised Statutes and a statute or a provision of a statute replaced by them, the Revised Statutes prevail over the replaced statutes in respect of every event which occurs from the date of coming into force of the Revised Statutes, but the replaced statute prevails over the Revised Statutes in respect of any event which occurs before that date."
- c. R-3, ss. 24-26, repealed **40.** Sections 24 to 26 of the said Act are repealed.
- c. R-3, s. 27, replaced **41.** Section 27 of the said Act is replaced by the following sections:
- Duties **"27.** The Minister of Justice shall continually carry on the work necessary to consolidate, on the date and in the form determined by the Government, the regulations of a general and permanent nature and those of a local or provisional nature and in current use that he may designate.
- Codifications The Minister may also proceed with administrative codifications of all or part of the regulations.
- Publication **"27.1** At the request of the Minister and in the form determined by the Government, the Québec Official Publisher shall publish the revised regulations.
- References to regulations **"27.2** A revised regulation may be cited by indicating the number assigned to it at the time of its consolidation, preceded by the words "Revised Regulations of Québec" or by the abbreviation "R.R.Q.," with, in each case, the year in which the regulation was revised."

c. R-3, s.
29, am.

42. Section 29 of the said Act is amended by replacing the words “the other divisions of this Act”, in the first line, by the words “Division I”.

c. R-3, s.
30, am.

43. Section 30 of the said Act is amended by replacing the figure “12”, in the first line, by the figure “6”, and the word “Lois”, in the first line of the French text, by the word “lois”.

c. R-3, ss.
31, 32, am.
French text

44. The French text of the said Act is amended by replacing the word “Lois”, in sections 31 and 32, by the word “lois”.

COURTS OF JUSTICE ACT

c. T-16, ss.
152.1-152.12,
added

45. The Courts of Justice Act (R.S.Q., chapter T-16) is amended by inserting, after section 152, the following subdivision:

“§ 4.1—*Expropriation Division*”

“Expropria-
tion Divi-
sion”

“152.1 A division, within the Provincial Court, called the “Expropriation Division”, is hereby established.

Composition

“152.2 The division is composed of not more than five judges of the Provincial Court, including a chairman appointed by the Government after consultation with chief judge of that court.

Place of sit-
tings

“152.3 Each of the members of the division may sit at any place in Québec.

Deposit

Proceedings and documents shall be deposited in the office of the court at Montréal or at Québec according as the action proceeds from a judicial district for which the Court of Appeal sitting at Montréal or at Québec has jurisdiction in appeals.

Temporary
incapacity

“152.4 In the event that the chairman is temporarily unable to act, the Government, after consultation with the chief judge of the Provincial Court, shall appoint a member of the division to replace him.

Temporary
incapacity

In the event that a member of the division is temporarily unable to act, the Government at the request of the chairman and after consultation with the chief judge of the Provincial Court, shall appoint a judge of that court to replace him.

Designation
by the chief
judge

“152.5 The chief judge may, exceptionally, at the request of the chairman and after consultation with the chief judge of the Provincial Court, designate a member of that court to sit in the division for the hearing of a case or for a definite time.

Term of office	"152.6 The term of office of a judge in the division is not more than five years but it may be renewed by the Government.
End of term	"152.7 A member of the division whose term has expired shall continue to hear cases of which he already has cognizance.
Remuneration	"152.8 The chairman of the division is entitled to the same salary, additional remuneration, allowances and, if such is the case, to the same pension as are accorded by law to the chief judge of the Provincial Court.
Duties of the chairman	"152.9 The chairman of the division shall, under the authority of the chief judge, coordinate and apportion the work of the members, and they must comply with his orders and directives in that regard.
Duties of members	"152.10 With the exception of hearing a case within another jurisdiction of the Provincial Court and the cases provided in section 133, the members of the division shall devote themselves exclusively to the work of the division and the duties of their offices.
Assessors	"152.11 The Government may appoint not more than three full time assessors to assist the members of the division in the exercise of their functions.
Public Service Act applicable	The Public Service Act applies to assessors referred to in the first paragraph.
Jurisdiction	"152.12 The division has the jurisdiction conferred on it by the laws of Québec, in particular, the Expropriation Act (R.S.Q., chapter E-24)."
c. T-16, s. 245, am.	46. Section 245 of the said Act is amended (1) by striking out the following: " , after consultation with the Conseil consultatif de la justice"; (2) by replacing the words "by the Conseil consultatif de la justice" at the end of the first paragraph, by the words " , on a motion by one party served on the other, by a judge of the Superior Court".
c. T-16, s. 248, am.	47. Section 248 of the said Act is amended by striking out, in paragraph <i>g</i> , the following: " , appointed upon the recommendation of the Conseil consultatif de la justice".

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Public Service Act applicable

48. The Public Service Act (R.S.Q., chapter F-3.1.1) becomes without any other formalities, applicable to the secretary and other members of the personnel of the Fonds d'aide aux recours collectifs.

Matters before the Mining Judge

49. The matters presently before the Mining Judge shall be continued by him in accordance with the provisions of the Mining Act as they read before being amended by this Act.

Members of the Commission de refonte

50. The terms of office of the members of the Commission de refonte des lois et des règlements as well as the term of its secretary end on the day of the coming into force of this section. The Minister of Justice shall thereafter acquire the rights of the Commission and assume its obligations.

Employees of the Commission de refonte

51. The employees of the Commission de refonte des lois et des règlements become employees of the Ministère de la Justice.

Transfer of appropriations

52. Appropriations granted to the Commission de refonte des lois et des règlements shall be transferred to the Ministère de la Justice to the extent determined by the Government.

Words replaced

53. In the statutes as well as their statutory instruments the word "Commission", if it designates the Commission de refonte des lois et des règlements and the expression "Commission de refonte des lois et des règlements", adapted as required, are replaced by the word "Minister" and the expression "Minister of Justice", respectively.

Expropriation Tribunal

54. The members of the Expropriation Tribunal shall become members of the Expropriation Division of the Provincial Court.

Term of office

The term of office on the Expropriation Division of the members shall be five years from the coming into force of this paragraph.

Chairman

55. The chairman of the Expropriation Tribunal becomes the chairman of the Expropriation Division.

Vice-chairman

56. During his first term on the Expropriation Division, the vice-chairman of the Expropriation Tribunal shall become vice-chairman of the Expropriation Division. He shall as such preserve the same status and powers in respect of the other members of the division as he had in respect of the other members of the Tribunal.

- Chairman **57.** The chairman of the Expropriation Tribunal retains his acquired rights respecting his salary, additional salary, allowances and pension.
- Vice-chairman **58.** During his first term of office at the Expropriation Division, the vice-chairman of the Expropriation Tribunal is entitled to the same salary, additional remuneration and allowances as accorded by law to the chief judge of the Provincial Court.
- Assistant chairman and assistant vice-chairman **59.** During their first term of office at the Expropriation Division, the assistant chairman and the assistant vice-chairman of the Expropriation Tribunal are entitled to the additional remuneration attached to the office of the associate chief judge of the Provincial Court.
- Assessors **60.** A member of the Expropriation Tribunal who is neither a judge nor a public servant within the meaning of the Public Service Act (R.S.Q., chapter F-3.1.1) becomes one of the assessors contemplated in section 152.11 of the Courts of Justice Act.
- Salary and term of office Notwithstanding the said section, the salary of the assessor is fixed by the Government. The assessor's term of office is five years from the coming into force of this paragraph and may be renewed by the Government.
- Rolls **61.** The cases inscribed on the roll of each of the sections of the Expropriation Tribunal shall be entered, in the same order, on the roll of the Montréal section or the Québec section of the Expropriation Division.
- Hearings continued **62.** The cases of which the hearing was begun before the Expropriation Tribunal shall be continued to be heard by the members of that tribunal before whom the case was brought and who have become members of the Expropriation Division.
- Rules of practice and procedure **63.** The rules of practice and procedure of the Expropriation Tribunal, adapted as required, become those of the Expropriation Division.
- Regulations **64.** Any regulation made pursuant to section 34 of the Expropriation Act applies, adapted as required, to the matters within the competence of the Expropriation Division, until it is replaced by a regulation made pursuant to section 153 of the Courts of Justice Act.
- Appropriations transferred **65.** Appropriations granted to the Expropriation Tribunal shall be transferred to the Ministère de la Justice to the extent determined by the Government.

Words and
expressions

66. In the Acts as well as their statutory instruments, the word “Tribunal”, if it designates the Expropriation Tribunal, and the expression “Expropriation Tribunal” are replaced, making the necessary changes, by the word “Division” and the expression “Expropriation Division of the Provincial Court”, respectively.

Coming into
force

67. This Act comes into force on 1 July 1986.